

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 136 (2010)  
**Heft:** 17

**Artikel:** Zürich : neue Regeln für das Sexgewerbe  
**Autor:** Thiel, Andreas  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-607246>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Neue Regeln für das Sexgewerbe

ANDREAS THIEL

«Zürcher Stadtrat will Quartiere und Prostituierte besser schützen: [...] Polizeivorstand Daniel Leupi (Grüne) hat sich in den vergangenen Wochen ein Bild gemacht über die Situation des Strassenstrichs in Zürich und in anderen europäischen Städten. Nun hat er ein Massnahmenpaket beschlossen, das «eine quartierverträgliche Ausübung des Prostitutionsgewerbes» ermöglicht, wie es in einer Mitteilung des Polizeidepartementes vom Dienstag heisst. [...] Unter anderem sollen Sozialarbeiter mithelfen, die Prostituierten vor gewalttätigen Freiern zu schützen und sie auf Beratungsangebote hinzuweisen, wo ihre gesundheitliche und soziale Situation verbessert werden soll. Auch will man Ausstiegswilligen die nötige Unterstützung bieten, heisst es in der Mitteilung der Stadt weiter.» (NZZ)

**ER:** Ah aaaahh ah aaahhh ah ah ahhhhhh ...  
**SIE:** Mhhhh uhuh uuuuhhhhhh uh uuhhh ...  
**SOZIALARBEITER:** Hallo?  
**ER:** Ah ah aaahhh ah ahhhh ah ah aaahh ...  
**SIE:** Mmmmmmmh mh mmmmh mh mmmmmmh mhmhhhhh mmmhhh ...  
**SOZIALARBEITER:** Bitte lassen Sie sich nicht stören. Ich muss nur zuschauen, weil...  
**ER:** Ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ...  
**SIE:** Mmh mmh mmh mmh mmh mmh mmh mmh mmh mmh ...  
**SOZIALARBEITER:** Sie erlauben doch? Ich setze mich hier auf diesen Sessel.  
**ER:** Aaaaaaaahhaaaaaaaahhaaaaaah ah ah aaaah ah ...  
**SIE:** Mmmmmmmmmmmmmh mh mmmmh mmmh mmmmh mhhhhhhhhh ...  
**SOZIALARBEITER:** Darf ich vorstellen? Mein Name ist Eggenschwiler.  
**ER:** Ah aaaaah ah ah ahhh aaah ah ahhhh ahh ...  
**SIE:** Mh mmh mh mmmmh ...  
**SOZIALARBEITER:** Ich bin Sozialarbeiter.  
**ER:** Ahahahah oh ah oooh ahahah oooh ah oooh oh oh oooh ah aaah ahhhh ahhh ...  
**SIE:** Uh mmmh uuuuh mh mh mmmmh ...  
**SOZIALARBEITER:** Ich bin nur hier, um sicherzustellen, dass die Prostitutionsgewerbeverordnung nicht verletzt wird.  
**ER:** Ahh ah aaaaah ah aaah ...  
**SIE:** Mmmmmh mh mmmh mh mh mh ...  
**SOZIALARBEITER:** Darf ich fragen, wer von ihnen der Kunde ist?  
**ER:** Ah aaaaah aaah aaah aaah ah aaah ah ...

**SIE:** Uuuh mh uuuh mh uuuh mh mh mh ...  
**SOZIALARBEITER:** Ich müsste das wissen, wegen der Statistik.  
**ER:** Ah oooh ah ...  
**SIE:** Uh uuuh uh uuuuuuh uh u uuuuuuhhh uh uuuuh uh uh uh ...  
**SOZIALARBEITER:** Sie können das Protokoll, wenn Sie wollen, nachher auch noch gegenlesen.  
**ER:** Aaaaaaaah oh oh oh oh oh oh oh oh oh oh oh oh oh oh oh ...  
**SIE:** Mh mmmh mh mmmh mh mmmmh mmh mmmmmmmmh ...  
**SOZIALARBEITER:** Hat jemand von Ihnen einen Kugelschreiber? Ah, hier! Ich hab ihn. Machen Sie ruhig weiter.  
**ER:** Ahhhhhhhh ahhhhhhhh ahhhhhh ...  
**SIE:** Uh uh uh uh uh uh uh uh uh uh ...  
**SOZIALARBEITER:** Und wie nennt man das, was Sie jetzt machen?  
**ER:** Ah oh ah oh aaah oooh ah aaaah ohhhhhhhh ...  
**SIE:** Uuuuuuh uh uh uuuh mmmmh uuuh uh uuuuuuuuuuh ...  
**SOZIALARBEITER:** Hat das einen Namen?  
**ER:** Ooooooooooooooooooh ...  
**SIE:** Uuuuuuuuuuuuuuuuuuuuh ...  
**SOZIALARBEITER:** Das steht so hier nicht in meinen Richtlinien.  
**ER:** Aaaaaah aaaaaah aaaaaah ah ah ah aaaaaah.  
**SIE:** Uuuuuuh uuuuuuh uuuh uh uh uh uuuuuuuuh ...  
**SOZIALARBEITER:** Ui, tut das nicht weh?  
**ER:** Ah aaaaaaaah ah ah aaaaaaaah ...  
**SIE:** Uuuuh uh uh mmmmmmmmmmh uh uh mmmh ...  
**SOZIALARBEITER:** Moment, hier löst sich eine Fessel ...  
**ER:** Aaaaah oooh aaaaah ahhh aaah oooh oh ah ahhhh ...  
**SIE:** Mmmmmmmh uh uh uh mmhhh ...  
**SOZIALARBEITER:** Ich kann Ihnen gerne helfen, ich war bei den Pfadfindern.  
**ER:** Ah aaaaaaaah aaaaaaaah ahhhh ahhh ooohoh ...  
**SIE:** Uuuuh uh uuuuh uuuh mmmmh...  
**SOZIALARBEITER:** Darf ich? In Knoten war ich immer gut.  
**ER:** Oooh oh oh oooh oh ooh ooohhhh ...  
**SIE:** Mmmmmh aaaaaaaahhhh ...  
**SOZIALARBEITER:** Geht es so?  
**ER:** Aaaaaaaahhaaaaaaaah ah ah aaaaaaaahhaaaaaaaah ...  
**SIE:** Uh uh uuuuuuuuh uh uhhhhhhh ...  
**SOZIALARBEITER:** Oder ist es zu eng?

**ER:** Ah ah aaaaaaaah ah aaaaaaaah ...  
**SIE:** mmmmmmmh mh mh mh mmmh ...  
**SOZIALARBEITER:** Entschuldigen Sie, eine persönliche Frage. Was kostet das denn so?  
**ER:** Ah aaaaah ah ah ah aaaaah ah ahh oooh ooohoooh ooohoooh oooh ...  
**SIE:** Mmmmmh mh mh mmmh uuuuh ...  
**SOZIALARBEITER:** Ich meine, das, was Sie jetzt hier ...  
**ER:** Oooooooooh oh oh ooohoooh oh oh oooh.  
**SIE:** Mmmh mh mmmh mh mhhhhh ...  
**SOZIALARBEITER:** Nein, nicht das, was Sie jetzt machen, das interessiert mich weniger. Ich meine das, was Sie vorher ...  
**ER:** Ah oh ah oh ah oh ...  
**SIE:** Mh mh mh mh mh mh mh mh ...  
**SOZIALARBEITER:** Übrigens, ich bin verpflichtet, Sie darauf hinzuweisen, dass sie die Auswirkungen fürs Quartier im erträglichen Rahmen halten sollten.  
**ER:** Oooooooooh ahhhh ahhhh ahhhh ...  
**SIE:** Uuuuh uuuuh uhhhh uuuh uhhhh ...  
**SOZIALARBEITER:** Ui! Was soll das denn jetzt sein?  
**ER:** Ooohhhh ooohhhh ooohhhh ...  
**SIE:** Uuuuuuuuuuhh uuuuuuh uhhhh ...  
**SOZIALARBEITER:** Ich hoffe, Sie machen das beide freiwillig.  
**ER:** Aaaaaaaah aaaaah aaaaah aaaaah ...  
**SIE:** Uuuuh uuuuh uuuuuuhhhhhh ...  
**SOZIALARBEITER:** Sie müssen das nicht tun.  
**ER:** Aaaaah ah aaaaah ah ahhh ahhh oooh ...  
**SIE:** Mmmhhh mmmhhhhh ...  
**SOZIALARBEITER:** Wissen Sie, es gibt Ausstiegsmöglichkeiten.  
**ER:** Aaaaaaaah haaaaaaaahhh ...  
**SIE:** Uuuuuuh mhhhhhhh ...  
**SOZIALARBEITER:** Ich lasse Ihnen auch gerne dieses Merkblatt da. Würden Sie dann noch die Adresse kontrollieren?  
**ER:** Ahhhh aaaaah ahhhh ahhhh ...  
**SIE:** Mmmhhhh mhhhhh mmmhhhhh ...  
**SOZIALARBEITER:** Hm, da sehe ich gerade ... Ich glaube, ich habe mich in der Adresse geirrt. Ist das hier nicht die Nummer 17?  
**ER:** Ahhh aaahh aaaaah aaahh ooohhhh ...  
**SIE:** Uuuuhhhh uuuuhhhh uuuhhh ...  
**SOZIALARBEITER:** Ich muss sowieso gehen, ich habe jetzt Mittag. Hat jemand Lust, mit zum Italiener zu gehen? Nein? Schade, jetzt wo wir uns ein bisschen kennengelernt haben ...  
**ER:** Aaaaah ohhhh ohoooohhhh ahhh aaaaaah ooohohhhh ...  
**SIE:** Mmmmmhhh mmmmmhhhhh ...